



12.01.2026 год № 15-0073

Рекомендательное письмо

ТОО «iText» на протяжении нашего сотрудничества выполняло для предприятий Группы ERG значительный объем переводческих работ, охватывающих ключевые направления деятельности Компании. В задачи исполнителя входили переводы технической, эксплуатационной, проектной, технологической, закупочной и юридической документации, а также специализированные материалы в рамках проектов модернизации и реконструкции производственных объектов.

За время совместной работы ТОО «iText» продемонстрировало глубокое понимание отраслевой специфики ERG. В частности, высоко оцениваем качество переводов по направлениям:

- **металлургических процессов:** доменная и руднотермическая плавка, ферросплавное производство, работа рудно-термических печей, печей Brush Arc, систем газоочистки и пылегазопровода;
- **горно-обогатительного комплекса:** дробление, измельчение, классификация, обогащение, фильтрация, шламовое хозяйство;
- **энергетики:** котлоагрегаты, турбинное оборудование, вспомогательные системы ТЭЦ, схемы собственных нужд, деаэрация, системы дымоудаления и вентиляции;
- **КИПиА и автоматизации:** датчики, расходомеры, контрольно-измерительные цепи, шкафы управления, автоматизированные системы управления технологическими процессами;
- **электротехники:** трансформаторы собственных нужд, подстанции, распределительные устройства, схемы первичных и вторичных соединений;
- **проектной документации:** рабочие проекты, спецификации, ведомости объемов, чертежи, спецификации оборудования, технические описания и паспорта.

Все переводы выполнялись с высоким вниманием к деталям, корректным применением отраслевой терминологии и строгим соблюдением исходной структуры документов. Исполнитель демонстрировал навыки работы с узкоспециализированной лексикой, стандартами и нормами, применяемыми на предприятиях ERG.

Отдельно отметим:

- **оперативность выполнения заказов**, включая срочные проекты;
- **стабильно высокое качество**, вне зависимости от объема и сложности материалов;
- **грамотную координацию работ**, своевременные уточнения и бережное отношение к техническому содержанию документов;
- **безусловное соблюдение конфиденциальности**;
- **ответственный подход к терминологической согласованности во всех проектах**.

Сотрудничество с ТОО «iText» помогает нам обеспечивать качественную языковую

поддержку сложных технологических проектов и внутренних процессов. Учитывая высокий уровень профессионализма, рекомендуем ТОО «iText» как надежного партнера для переводов любой сложности в промышленных, технических и инженерных направлениях.

**Руководитель Центра по
обеспечению переводов**



Ю.Р. Лорер

Исп.: Ю.Лорер
Тел.: +7 (702) 8788588
e-mail: Yuliya.Lorer@erg.kz